



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/725
6 de agosto de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 6 DE AGOSTO DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE RWANDA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de comunicarle que desde el inicio de la rebelión armada generalizada en la República Democrática del Congo, el Gobierno de Rwanda ha sido objeto de denuncias totalmente falsas y engañosas en relación con su participación en la rebelión.

A ese respecto deseo, en nombre del Gobierno de Rwanda, dejar constancia de que el Gobierno de Rwanda no tiene absolutamente que ver con la rebelión interna de las fuerzas armadas en la República Democrática del Congo. Esas denuncias son infundadas y carecen de toda credibilidad. Lo que está sucediendo en la República Democrática del Congo es una cuestión puramente interna, que las autoridades de esa República, a la búsqueda de chivos expiatorios, están tratando de atribuir a factores externos, en lugar de encontrar las formas apropiadas de hacer frente a una rebelión que se ha extendido rápidamente por todo el país.

La desintegración del gabinete del Gobierno de la República Democrática del Congo, ejemplificada por las renunciaciones presentadas recientemente por algunos ministros y funcionarios de alto nivel, junto con el apoyo prestado a la rebelión en todo el país, no pueden atribuirse en manera alguna al Gobierno de Rwanda. Las autoridades de la República Democrática del Congo también han acusado a las tropas rwandesas de secuestrar un avión civil del aeropuerto de Goma en la parte oriental de ese país y llevarlo a los cuarteles militares del ejército congoleño situados en la ciudad sudoccidental de Moanda, cerca del Océano Atlántico. Deseamos negar en los términos más categóricos esas denuncias, que son falsas e increíbles. Si ése fuera el caso, ¿para qué llevarían las tropas rwandesas el avión desde un punto en la República Democrática del Congo a otro punto del mismo país, en lugar de llevárselo a Rwanda?

Por lo demás, deseo aclarar que, en efecto, hay ciudadanos congoleños que hablan kinyarwanda en la parte oriental de la República Democrática del Congo y en otras partes del país. Esas personas son ciudadanos congoleños, aunque hablen el mismo idioma que se habla en Rwanda. No es la primera vez que, cuando

han surgido problemas políticos en la República Democrática del Congo en que participaban congoleños que hablaban kinyarwanda conjuntamente con otros congoleños, se ha acusado erróneamente al Gobierno de Rwanda. Esperamos que las autoridades de la República Democrática del Congo y otras personas no sigan confundiendo con esta situación.

El Gobierno de Rwanda desea reiterar que los problemas que existen actualmente en la República Democrática del Congo son simplemente de carácter interno y que Rwanda no tiene ningún tipo de participación en ellos. El logro de la paz y la estabilidad en la República Democrática del Congo va en beneficio de Rwanda y del resto de los países africanos. Por ello es importante que el Consejo de Seguridad inste a las partes beligerantes en la República Democrática del Congo a que encuentren una solución pacífica a su problema interno, y que no se deje engañar por las autoridades de la República Democrática del Congo que quieren hacer creer que ha habido una agresión externa.

El Gobierno de Rwanda desea reafirmar el respeto que profesa por la soberanía nacional y la integridad territorial de la República Democrática del Congo, al igual que su disposición para prestar asistencia en iniciativas encaminadas a fomentar la paz y la estabilidad en la región de los Grandes Lagos.

Le agradecería que tuviera a bien disponer la distribución del texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gideon KAYINAMURA
Representante Permanente de Rwanda
ante las Naciones Unidas
